



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
14 January 2004
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Внеочередная сессия**

Краткий отчет о 587-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 20 августа 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Манало (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Венгрии
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого
документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ,
содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

В отсутствие г-жи Абаки место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Манало.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Венгрии (продолжение) (CEDAW/C/HUN/4-5; CEDAW/PSWG/2002/EXC/CRP.2/Add.6; CEDAW/PSWG/2002/EXC/CRP.1/Add.7)

1. По приглашению Председателя г-жа Фехер, г-жа Капоньи, г-н Кисс и г-жа Коллонаи Лехоцкине (Венгрия) занимают места за столом Комитета.

Статьи 10–14

2. **Г-жа Гонсалес** говорит, что уменьшение числа аборт можно лишь приветствовать, однако, несмотря на все усилия, предпринимаемые законодательными органами и правительством, общие показатели числа аборт по-прежнему остаются чрезмерно высокими. Для решения этой проблемы необходимо применять более комплексный подход, включающий информационно-просветительную деятельность по вопросам, касающимся репродуктивного здоровья и здоровья женщин. Например, государство-участник могло бы провести информационно-просветительную кампанию, охватывающую как женщин, так и мужчин, с тем чтобы повысить их информированность о том, что они несут ответственность за недопущение нежелательной беременности. В рамках этой кампании особенно важно разъяснять возможность серьезных медицинских последствий аборт для женщин, которые еще не имели детей, и опасность для здоровья, которую представляют неоднократные аборт.

3. В докладе отсутствует конкретная информация об общем состоянии здоровья женщин, в том числе сведения о заболеваемости по различным болезням и уровне смертности, сведения об основных причинах смерти и характере и масштабах злоупотребления наркотическими веществами. Каким образом решаются эти проблемы? В докладе также отсутствует информация о том, каким образом право на здоровье обеспечивается женщинам, проживающим в сельской местности.

4. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** указывает на то, что в действующих в настоящее время законах, касающихся насилия в семье, конкретно не упоминаются действия, совершаемые против женщин. Государство-участник изучило проблему насилия в семье и признало, что она вызывает обеспокоенность общественности, однако для решения этой проблемы необходимо новый конкретный закон, включающий положения, касающиеся использования запретительных судебных приказов и специальных приютов для женщин, а также соответствующей профессиональной подготовки.

5. Правительство предпринимает серьезные усилия по борьбе с дискриминацией цыганского населения, однако отсутствие соответствующих данных с разбивкой по признаку пола затрудняет рассмотрение Комитетом положения женщин из числа цыганского этнического меньшинства. Комитету было бы интересно узнать, какова доля цыганских девочек среди учащихся школ со специальными учебными программами, а также каковы показатели численности цыганских мальчиков и девочек, бросивших школу.

6. В трудовом законодательстве страны по-прежнему сохраняется ряд положений, конкретно направленных на защиту прав женщин, в том числе положение, запрещающее использовать на сверхурочных работах матерей, имеющих детей в возрасте до одного года. Такие положения могут ограничивать возможности молодых женщин в плане трудоустройства, хотя многие из них являются безработными, получают социальную помощь или находятся в финансовой зависимости от мужчин. Принимает ли правительство какие-либо меры по обеспечению гендерного баланса среди тех, кто пользуется возможностями, которые предоставляют осуществляемые в стране программы обеспечения занятости и обучения новым специальностям? Как известно, государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции, и это следует приветствовать. В связи с этим возникает вопрос, намерено ли правительство в ближайшем будущем согласиться с поправкой к пункту 1 статьи 20 этой Конвенции?

7. Задавая вопросы от имени г-жи Ливингстоун Рэдей, она отмечает, что разница в размере заработной платы женщин и мужчин относительно небольшая, однако она явно увеличивается. Какие меры планирует принять правительство, с тем чтобы

обратить эту тенденцию вспять? Намерено ли оно использовать таблицы классификации работ или заработной платы? Если оно намерено пойти по этому пути, то оно должно проявлять определенную осторожность, поскольку иногда такие инструменты связаны со стереотипными представлениями, которые могут способствовать сохранению неравенства между мужчинами и женщинами, в том что касается работы. Какую позицию в этом вопросе занимают профессиональные союзы? И наконец, рассматривается ли в стране вопрос о принятии шведской модели отпуска по уходу за ребенком, в соответствии с которой такой отпуск оплачивается и отцам, однако если отец ребенка не использует такой отпуск, он теряет на него право? Такая практика способствует более справедливому распределению семейных обязанностей.

8. **Г-жа Коллонаи Лехоцкине** (Венгрия) соглашается с тем, что предусмотренные в трудовом законодательстве меры по защите здоровья женщин могут ограничивать их возможности в плане трудоустройства, а также в плане продвижения по службе и получения более высокой заработной платы. В последние годы многие из таких положений были отменены, однако те два, которые по-прежнему остаются в силе, запрещают матерям, имеющим маленьких детей, работать в ночную смену и выполнять сверхурочную работу, хотя именно эти работы хорошо оплачиваются. В отношении других подобных ограничений теперь требуется согласие самого работника. Однако в связи с этим возникают сложные проблемы, поскольку работодатели могут принуждать работников соглашаться на такие работы. Законы, в которых конкретно предусматривается защита матерей и отцов-одиночек, постепенно отменяются, поскольку, как выяснилось, они закрепляют стереотипные представления о роли мужчин и женщин в семье.

9. Уровень безработицы среди женщин ниже уровня безработицы среди мужчин вероятно в силу того, что многие женщины просто самоустранились с рынка труда. Другой вероятной причиной такого явления может быть структурная перестройка экономики, которая привела к увеличению числа рабочих мест в обслуживающих секторах, где традиционно работает больше женщин, чем мужчин, в отличие от секторов преимущественно мужской занятости, таких, как горнодобывающая и тяжелая промышленность. Статистические данные, касающиеся

разницы в размере заработной платы, могут вводить в заблуждение, поскольку данные отраслей частного сектора постоянно изменяются. В то время как на какой-то конкретной работе эта разница может составлять 12–13 процентов, в целом она может достигать 28 процентов. До июля 2001 года в стране не существовало закона, который обязывал бы работодателей соблюдать требование о равной плате за труд равной ценности. Согласно новому закону размер заработной платы должен определяться на основе производственных показателей, и при этом должны учитываться особенности обоих полов.

10. В целях содействия обеспечению гендерного равенства в области занятости для судей и инспекторов по проверке условий труда в стране организованы курсы по их подготовке в этих вопросах. Хотя делегация не может представить конкретных данных по этому вопросу, профсоюзы страны уделяют гендерному равенству особое внимание и считают, что в Венгрии уже должны применяться нормы, установленные в рамках Европейского союза. Поскольку в государственном секторе заняты около одной трети женщин, увеличение заработной платы государственных служащих на 50 процентов с сентября 2002 года существенно отразится на среднем уровне заработной платы женщин.

11. По общему мнению, предоставление отцам отпуска по уходу за ребенком без права его переноса имеет свои положительные стороны и будет приветствоваться. Оратор выражает надежду на то, что закон, предусматривающий такой отпуск, будет принят уже в ближайшем будущем.

12. **Г-жа Фехер** (Венгрия) говорит, что в Венгрии насилие в семье не считается чьим-то личным делом. Предыдущим составом правительства был разработан проект нового закона о борьбе с таким насилием, текст которого был распространен среди сотрудников соответствующих министерств. Она убеждена в том, что этот законопроект будет принят к тому времени, когда Комитет будет рассматривать следующий доклад Венгрии. Помимо этого, в скором времени в Уголовный кодекс страны будут внесены поправки. Хотя теоретически полиция имеет право вмешиваться в случаях проявления насилия в семье, для эффективных действий в этой области ей необходимо практическое руководство и поощрение к таким действиям.

13. **Г-н Кисс** (Венгрия) говорит, что правительство осознает важное значение принятия поправки к пункту 1 статьи 20. Он намерен затронуть этот вопрос во время своего следующего выступления в Комиссии по международным отношениям и в других парламентских органах.

14. **Г-жа Капоньи** (Венгрия) говорит, что новое правительство страны разработало стратегические руководящие принципы охраны здоровья населения, включая создание местных женских консультаций и независимых медицинских служб, которые будут заниматься информационно-пропагандистской деятельностью среди женщин и оказывать им терапевтические услуги. По ее мнению, внимание общественности необходимо привлечь к тем проблемам, которые ранее не были столь очевидными, в частности к проблемам сексуального насилия в семье и нарушений функций питания. На всех уровнях системы здравоохранения необходимо формировать навыки и накапливать опыт и знания, касающиеся укрепления здоровья женщин.

Статьи 15 и 16

15. **Г-жа Гонесекере** говорит, что проблема сексуальной эксплуатации вызывает беспокойство Комитета. Страны должны принять законы, направленные на борьбу с торговлей женщинами, особенно с учетом нынешних возможностей передачи информации по сети Интернет, которая способствует распространению этого явления. В своем докладе и в представлении этого доклада правительство признает, что судебное преследование за торговлю женщинами осуществлялось лишь в немногих случаях. Поскольку государство-участник присоединилось к Факультативному протоколу, исчерпание всех имеющихся в стране средств правовой защиты теперь является основанием для доведения таких случаев до сведения Комитета. Таким образом, реформирование существующего законодательства и обеспечение наличия внутренних средств правовой защиты приобретают теперь весьма важное значение.

16. В рамках деятельности по созданию средств правовой защиты и пересмотру законодательства следует изменить его основную направленность и перенести акцент с вопросов, касающихся приличия и морали, на аспекты, касающиеся грубого нарушения права женщин на физическую неприкос-

новенность. Следует пересмотреть законы, касающиеся изнасилования, с тем чтобы обвинению не приходилось доказывать факт применения насилия. Изнасилование следует определить как совершение полового акта без согласия на него. Обеспокоенность Комитета вызывает и принятое в венгерском законодательстве определение «совращения», которое явно соответствует изнасилованию по статутному праву. Вопрос о согласии не имеет никакого отношения к тем случаям, когда половой акт совершается с несовершеннолетним.

17. Целесообразно было бы также обеспечить равенство родительских обязанностей, например посредством принятия соответствующих законов, касающихся отпуска по уходу за детьми. Отпуск по беременности и родам не должен рассматриваться в качестве одной из форм позитивной дискриминации, а в качестве средства осуществления социального права и обязательства.

18. **Г-жа Кваку** отмечает, что, согласно Закону IV о браке, семье и опеке 1952 года, минимальный возраст вступления в брак составляет 18 лет, являющийся в Венгрии возрастом совершеннолетия, однако несовершеннолетние в возрасте 16 лет или старше могут вступать в брак с разрешения государственного органа опеки. В связи с этим она интересуется, как функционирует такой государственный орган опеки; разрешается ли несовершеннолетним в возрасте 14 или 15 лет, достигшим установленного законом возраста согласия, но не возраста для вступления в брак, сожительствовать; если да, то имеются ли какие-либо данные о распространении такого явления в этой возрастной группе; и разрешается ли несовершеннолетним осуществлять свои родительские права. Отмечая тот факт, что в некоторых, как правило, мусульманских государствах по-прежнему существует полигамия, она интересуется, распространяется ли запрет на двоеженство на проживающих в Венгрии граждан других государств; какие предусмотрены наказания за двоеженство; какая защита предусмотрена законом для вторых жен; и каков статус детей в полигамных браках. В представленном докладе подчеркивается уменьшение числа браков в стране и расширение практики совместного проживания; в связи с этим она хотела бы выяснить, принимает ли правительство какие-либо меры для укрепления института брака и каковы права и обязанности супругов, официально не зарегистрировавших свой брак. И нако

нец, она просит пояснить смысл пункта 1(d) статьи 6 закона LXXIX о защите жизни эмбриона 1992 года, в котором предусматривается, что беременность может быть прервана в любой момент вплоть до двенадцатой недели, если беременная женщина находится «в состоянии серьезного кризиса».

19. **Г-жа Коллонай Лехоцкине** (Венгрия) говорит, что несовершеннолетние не могут осуществлять родительские права. Поэтому в случаях, когда у несовершеннолетней рождается ребенок, для него назначается опекун — как правило, один из родителей матери. Однако эта процедура не применяется в отношении несовершеннолетних в возрасте 16 лет или старше, вступивших в брак с разрешения государственного органа по опеке, поскольку при вступлении в брак они становятся полностью правоспособными. В стране не существует законов, запрещающих сожительствовать лицам в возрасте 14 или 15 лет, хотя им как несовершеннолетним для этого требуется согласие их родителей. Государственный орган по опеке является одним из органов местного управления, укомплектованным высококвалифицированным персоналом, который, среди прочего, осуществляет опеку в отношении детей, родители которых умерли, являются недееспособными или лишены родительских прав.

20. **Г-жа Фехер** (Венгрия) говорит, что запрет на двоеженство не распространяется на проживающих в Венгрии граждан других государств. Однако согласно Закону IV о браке, семье и опеке 1952 года в тех случаях, когда гражданин Венгрии вступает в брак с гражданином другого государства, независимо от того, где это происходит — в Венгрии или в другой стране, обе стороны должны выполнять требования законов о гражданском состоянии их соответствующих стран для того, чтобы этот брак считался действительным. Таким образом, если гражданин Венгрии вступает в брак со второй женой, даже если это происходит в государстве, в котором многоженство по-прежнему практикуется, в Венгрии заключение такого брака будет квалифицироваться как двоеженство, и этот гражданин будет преследоваться по закону.

21. Оратор хотела бы заверить Комитет в том, что внесение поправок в положения Уголовного кодекса, касающиеся торговли людьми, а также в определение этого правонарушения после подписания Венгрией в декабре 2000 года Протокола о предот-

вращении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми и наказании за них, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, способствовало привлечению к ответственности лиц, занимающихся такой деятельностью. В соответствии с измененными положениями Уголовного кодекса, касающимися порнографии, которые вступили в силу в апреле 2002 года, хранение и предложение порнографических изображений несовершеннолетних является уголовным преступлением, в то время как в прошлом лишь изготовление таких порнографических изображений считалось уголовно наказуемым преступлением. В структуре полиции создано специальное подразделение, занимающееся расследованием случаев распространения порнографии по сети Интернет.

22. Касаясь отнесения таких преступлений, как изнасилование, и других сексуальных преступлений к категории преступлений против морали и нравственности, она признает, что соответствующая глава Уголовного кодекса является устаревшей. В связи с этим в стране планируется разработать новый закон, касающийся сексуальных преступлений, а также закон, касающийся насилия в семье и преследования. Новый закон уже не будет проводить каких-либо различий между гомосексуальной и гетеросексуальной деятельностью, а уничижительные формулировки, которые используются в действующих в настоящее время положениях для описания гомосексуальных половых актов, будут устранены. Изнасилование будет определяться как вступление в половую связь с женщиной без ее согласия.

23. **Г-н Кисс** (Венгрия) говорит, что в вопросе об абортах венгерское общество раскололось на два лагеря, которые придерживаются противоположных мнений. Формулировка пункта 1(d) статьи 6 Закона LXXIX о защите жизни эмбриона 1992 года представляет собой определенный компромисс. «Кризис», о котором идет речь, может иметь экономический или социальный характер. Собственное утверждение беременной женщины о том, что она находится в состоянии «серьезного кризиса», уже достаточно для удовлетворения требования закона; для проверки достоверности ее утверждения никакого независимого расследования проводиться не будет.

24. **Г-жа Капоньи** (Венгрия) говорит, что более подробная информация по вопросам, затронутым экспертами, будет представлена в следующем докладе.

25. **Г-жа Хейзелл**, Докладчик, просит пояснить смысл положений, касающихся кровосмешения; создается впечатление, что если жертвой этого преступления является лицо в возрасте 14 лет или старше, то совершившее его лицо не подлежит уголовному преследованию.

26. **Г-жа Сайга**, отмечая, что государство-участник находится в процессе реорганизации национального механизма обеспечения прав женщин, говорит, что у нее по-прежнему нет ясности в отношении предлагаемой структуры, и спрашивает, когда начнет действовать эта новая система.

27. **Г-жа Фехер** (Венгрия) говорит, что кровосмешение является тяжким преступлением, которое наказывается лишением свободы на срок от одного года до пяти лет. Кровосмешение между родными братьями и сестрами является мисдиминором, который наказывается лишением свободы на срок до двух лет. Помимо положений, касающихся кровосмешения, в Венгрии действует целый свод законов, направленных на защиту физического, морального и материального благополучия детей, а наказания, предусмотренные за нарушение этих законов, ужесточаются в тех случаях, когда лицо, совершившее такое преступление, отвечает за воспитание, надзор, уход или лечение жертвы.

28. **Г-н Кисс** (Венгрия) говорит, что в структуре министерства труда и политики в области занятости на высоком уровне создано Главное управление по обеспечению равных возможностей для женщин. Само министерство было создано лишь несколькими неделями ранее, поэтому некоторые аспекты его структуры и порядка его работы пока еще находятся в стадии формирования. Этот процесс будет завершен к концу текущего года.

29. **Г-жа Абака** говорит, что государству-участнику следует пересмотреть наказания за кровосмешение, которые не отражают серьезности этого преступления.

30. **Г-жа Капалата** говорит, что она полностью поддерживает замечания г-жи Гонесекере относительно необходимости всеобъемлющего пересмотра положений законодательства, касающихся половых

преступлений, торговли людьми и насилия в отношении женщин. Она надеется, что участие женщин в политической жизни страны и их представленность на дипломатической службе, в том числе на руководящих должностях, расширится.

31. **Председатель** благодарит делегацию за ее ответы на вопросы экспертов.

32. **Г-жа Капоньи** (Венгрия) выражает признательность за ценные замечания экспертов.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.